



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
25 June 2012  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам торможения  
и ходовой части**

Семьдесят третья сессия

Женева, 18–20 сентября 2012 года

Пункт 3 f) предварительной повестки дня

**Правила № 13 и Правила № 13-Н (торможение):  
прочие вопросы**

**Предложение по поправкам к Правилам № 13  
и Правилам № 13-Н**

**Представлено экспертами от Европейской ассоциации  
поставщиков автомобильных деталей (КСАОД) и от  
Международной организации предприятий автомобильной  
промышленности (МОПАП)\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертами от КСАОД и МОПАП для согласования Правил № 13 и Правил № 13-Н с Федеральным стандартом безопасности механических транспортных средств (FMVSS) № 135 о требованиях для электромобилей применительно к системе рекуперативного торможения (СРТ). Изменения к существующему тексту правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

## I. Предложение

### A. Правила № 13

*Приложение 4, пункт 1.4.1.2.2, изменить следующим образом:*

- "1.4.1.2.2 каждое испытание повторяется на ...  
... в добавлении 1 к настоящему приложению:
- a) ...
  - c) максимальную степень, обеспечиваемую автоматическим средством регулирования степени заряженности **аккумулятора** на транспортном средстве, **или**
  - d) **когда испытания проводятся без элемента рекуперативного торможения по согласованию между технической службой и изготовителем транспортного средства, независимо от степени заряженности аккумулятора".**

*Приложение 4, пункт 1.5.3.1.3, изменить следующим образом:*

- "1.5.3.1.3 в случае транспортных средств ...  
... с учетом критериев, изложенных в пунктах 1.5.3.1.1 и 1.5.3.2 настоящего приложения.  
**Эти испытания могут проводиться без элемента рекуперативного торможения по согласованию между технической службой и изготовителем транспортного средства. В этом случае требование о степени заряженности аккумуляторов не применяется".**

*Приложение 4, добавление, вводный пункт, второе предложение, изменить следующим образом:*

"Эта процедура требует наличия реверсивного счетчика **ватт-часов** постоянного тока **или реверсивного счетчика ампер-часов постоянного тока**".

*Приложение 14, пункт 1.1, изменить следующим образом:*

- "1.1 Для целей нижеследующих положений под электрическими тормозами понимаются рабочие тормозные системы, состоящие из устройства управления, электромеханического **или электрогидравлического** привода и фрикционных тормозов. На прицепе должно находиться электрическое устройство регулировки **напряжения тормозной силы**".

### B. Правила № 13-Н

*Приложение 3, пункт 1.4.1.2.3, изменить следующим образом:*

- "1.4.1.2.3 в случае транспортного средства ...  
... одна из указанных ниже степеней заряженности:
- a) ...

- c) максимальную степень, обеспечиваемую автоматическим средством регулирования степени заряженности **аккумулятора** на транспортном средстве, **или**
- d) **когда испытания проводятся без элемента рекуперативного торможения по согласованию между технической службой и изготовителем транспортного средства, независимо от степени заряженности аккумулятора".**

*Приложение 3, пункт 1.5.2.4, изменить следующим образом:*

"1.5.2.4 В случае транспортных средств ...  
... настоящего приложения.

**Эти испытания могут проводиться без элемента рекуперативного торможения по согласованию между технической службой и изготовителем транспортного средства. В этом случае требование о степени заряженности аккумуляторов не применяется".**

*Приложение 3, пункт 1.5.3.1, изменить следующим образом:*

"1.5.3.1 аккумуляторы транспортных средств, оснащенных электрической системой рекуперативного торможения категории В, для завершения процедуры восстановления могут перезаряжаться или заменяться заряженным комплектом.

**Эти процедуры могут осуществляться без элемента рекуперативного торможения по согласованию между технической службой и изготовителем транспортного средства".**

*Приложение 3, добавление, вводный пункт, второе предложение, изменить следующим образом:*

"Эта процедура требует наличия реверсивного счетчика ватт-часов, постоянного тока **или реверсивного счетчика ампер-часов постоянного тока".**

## II. Обоснование

1. На сорок шестой сессии GRRF, состоявшейся в сентябре 1999 года, эксперт от Соединенных Штатов Америки предложил в рамках неофициального документа GRRF-46-03 согласовать Правила № 13-Н ООН и стандарт FMVSS 135 о требованиях для электромобилей. После проведения нескольких сессий GRRF решила внести некоторые поправки в Правила № 13 и Правила № 13-Н ООН. В FMVSS 135 для ссылки с целью измерения степени заряженности (C3) упоминается стандарт SAE J227a-1976.

2. Цель требований, изложенных в пункте 1.4.1.2.3 приложения 3 к Правилам № 13-Н ООН, состоит в проведении испытания с минимально возможным задействованием системы рекуперативного торможения (СРТ). Однако скорректировать степень заряженности аккумулятора для выполнения данного положения нелегко. Поэтому представляется разумным разрешить проведение данного испытания с отключенной СРТ, что позволит – в качестве побочного эффекта – также упростить данное испытание на практике. По этой причине МОПАП предлагает добавить положения об отключении СРТ в качестве одного из варианта проведения испытаний типа-0 и типа-I.

3. МОПАП также предлагает добавить положения о возможном измерении СЗ аккумулятора при помощи счетчика ампер-часов в дополнение к нынешнему обязательному требованию об использовании счетчика ватт-часов. На самом деле счетчик ампер-часов является более удобным и точным средством для проведения таких измерений.

---